

MANUAL DE INSTRUCCIONES/INSTRUCTION MANUAL/MANUEL D'UTILISATION

Elevador WC/Raised toilet seat/Siège de toilette surélevé CIBELES

Última revisión: 28 de diciembre 2021 / Last revision: December 28th 2021

ESPAÑOL

Por favor, lea detenidamente estas indicaciones para conocer bien su nuevo elevador WC Cibeles antes de utilizarlo. Soporta hasta 100 kg. Compruebe siempre que el elevador WC esté fijado de manera adecuada y segura en su sitio antes de usarlo. Asegúrese de que la perilla que ancla el elevador a la taza del inodoro esté bien sujeta en todo momento.

El elevador Cibeles se ha diseñado para adaptarse a una gran variedad de tipos de taza de inodoro. Sin embargo, con algunos será necesario retirar el asiento y/o la tapa existente.

Instalación

1. Levante el asiento y la tapa del inodoro.
2. Gire la perilla de ajuste del elevador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la palanca se sitúe lo suficientemente hacia atrás y quede un espacio suficiente para el borde interior de la taza.
3. Coloque el elevador sobre el borde de la taza, enganchando las aletas traseras por debajo del filo de la taza. Compruebe que la unidad quede bien plana sobre el borde de la taza. La perilla debe estar situada en la parte delantera de la taza del inodoro.
4. Centre la unidad sobre el borde de la taza y empuje la parte posterior lo más lejos posible con las manos.
5. Gire la perilla de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para apretarla. Siga girando hasta que note resistencia y, a continuación, gire otros 0,32 cm hasta que quede ajustada.

Uso

1. Desplácese de espaldas con cuidado hacia el elevador hasta que note que la parte posterior de sus rodillas tocan el asiento.
 2. Estire los brazos hacia atrás hasta llegar a los reposabrazos para orientar la postura.
 3. Agáchese lentamente sobre el elevador de inodoro mientras dobla los codos y las rodillas.
 4. Use los reposabrazos para facilitar el proceso.
 5. Levántese con cuidado del asiento de inodoro.
 6. Asegúrese que mantiene el equilibrio antes de soltar el asiento elevado de inodoro.
- Limpie el asiento una vez a la semana como mínimo con un detergente o un limpiador no abrasivo y agua templada.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Indicaciones

Este producto es recomendado para personas mayores o personas con dificultades en cuanto a movilidad que no pueden acudir al baño por cuenta propia

ENGLISH

Please read carefully this direction to know your new raised toilet seat Cibeles well before use. This model has a weight capacity of 100kg. Always check to make sure that the raised toilet seat is properly and securely locked in place before using. Make certain that the knob that secures the raised toilet seat to the commode is tight at all times.

The Cibeles raised toilet seat has been designed to accommodate a wide variety of toilet bowl types. However, certain bowl types will require the removal of the existing seat and/or lid to ensure proper fit.

Assembly

1. Lift the seat and lid of the toilet.
2. Rotate adjustment knob of the raised toilet seat counter clockwise until the pad is far enough back to clear the inner rim of the bowl.
3. Place the raised toilet seat onto the bowl rim hooking the rear wings under edge of bowl. Check that the unit rests at on the bowl rim. The knob must be at the front end of the toilet bowl.
4. Center the unit on the bowl rim and push the back as far as possible with your hands.
5. Rotate adjustment knob clockwise to tighten. Turn until resistance is felt, then turn an additional 0.32 cm until snug.

Use

1. Carefully back up to the raised toilet seat until you feel the back of your knees touching it.
2. Reach back for both armrests to guide you into position.
3. Slowly lower yourself onto the raised toilet seat while bending your elbows and knees.
4. Carefully use the armrests for assistance.
5. Slowly raise yourself off of the toilet seat.
6. Ensure that you have your balance before releasing your grasp from the raised toilet seat.

Clean the seat at least once a week, using a non-abrasive detergent or non-abrasive cleaner with warm water.

Warning

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Indications

This product is recommended for elderly people or people with mobility difficulties who are unable to use the toilet on their own.

FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions pour bien connaître votre nouveau siège de toilette surélevé Cibeles avant son utilisation. La limite de poids pour ce siège de toilette surélevé est de : 100 kg.

Vérifiez toujours que le siège de toilette surélevé est correctement et solidement fixé avant de l'utiliser. Assurez-vous que le bouton qui fixe le siège de toilette au siège d'aisance est toujours serré.

Le siège de toilette surélevé Cibeles a été conçu pour s'adapter à un grand nombre de cuvettes. Cependant, avec certaines cuvettes, il faudra retirer le siège existant et/ou l'abattant.

Installation

1. Soulevez le siège et l'abattant des toilettes.
2. Faites tourner le bouton de réglage du siège de toilette surélevé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la palette soit suffisamment reculée pour dégager le rebord intérieur de la cuvette.
3. Placez le siège de toilette surélevé sur le rebord de la cuvette en accrochant les bords arrière sous le bord de la cuvette. Vérifiez que le siège repose bien à plat sur le rebord de la cuvette. Le bouton doit se trouver à l'extrémité avant de la cuvette.
4. Centrez le siège sur le rebord de la cuvette et poussez-le manuellement vers l'arrière aussi loin que possible.
5. Faites tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. Tournez jusqu'à ressentir une certaine résistance, puis tournez encore de 0,32 cm jusqu'à ce que le siège soit bien ajusté.

Usage

1. Reculez-vous avec précaution vers le siège de toilette surélevé jusqu'à ce que vous sentiez que l'arrière de vos genoux le touche.
2. Reculez pour atteindre les deux accoudoirs afin de vous guider pour vous asseoir.
3. Baissez-vous lentement sur le siège de toilette surélevé tout en pliant les coudes et les genoux.
4. Utilisez les accoudoirs pour vous aider.
5. Relevez-vous lentement du siège de toilette.
6. Assurez-vous que vous êtes en équilibre avant de lâcher le siège de toilette surélevé.

Nettoyez le siège au moins une fois par semaine avec un détergent ou un produit nettoyant non abrasif et de l'eau chaude.

Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Indications

Ce produit est recommandé aux personnes âgées ou aux personnes à mobilité réduite qui ne peuvent pas utiliser les toilettes seules par elles-mêmes.

PORTUGUÊS

Por favor, leia cuidadosamente estas instruções para conhecer o seu novo elevador de sanita Cibeles antes de o utilizar. Suporta até 100 kg.

Verificar sempre se o elevador de sanita está correcta e seguramente fixado no lugar antes de ser utilizado. Certificar-se de que o botão que fixa o elevador da sanita à sanita está sempre bem preso.

O Cybele Lift foi concebido para se adaptar a uma grande variedade de tipos de vasos sanitários. No entanto, com algumas casas de banho será necessário remover o assento e/ou tampa existentes.

Instalação

1. Levantar o assento e a tampa da sanita.
2. rodar o botão de ajuste do riser no sentido anti-horário até que a alavanca esteja posicionada suficientemente para trás e haja espaço suficiente para a borda interior da tigela.
3. Colocar o elevador sobre a borda da chávena, prendendo as asas traseiras sob a borda da chávena. Verificar se a unidade se encontra plana na borda da chávena. O botão deve ser colocado na parte da frente da sanita.
4. Centre a unidade sobre a borda da tigela e empurre a parte de trás o mais longe possível com as mãos.
5. Rodar o botão de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio para o apertar. Continue a virar até sentir resistência, depois vire mais 0,32 cm até ficar confortável.

Utilização

1. Deslize cuidadosamente para trás em direcção ao Lift até sentir as costas dos joelhos tocarem o assento.
2. Esticar os braços para trás até alcançar os apoios de braços para ajustar a postura.
3. Dobre-se lentamente sobre o elevador da sanita enquanto dobra os cotovelos e joelhos.
4. Utilizar os apoios de braços para facilitar o processo.
5. Levante-se cuidadosamente da tampa da sanita.
6. Certifique-se de manter o equilíbrio antes de soltar a tampa da sanita elevada.

Limpar o assento pelo menos uma vez por semana com um detergente ou detergente não abrasivo e água morna.

Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Indicações

Este produto é recomendado para pessoas idosas ou com dificuldades de mobilidade que não podem utilizar a casa de banho por conta própria.

ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere bene il funzionamento della sua nuova seduta rialzata per wc Cibeles prima di utilizzarla. La portata della seduta rialzata per wc è: 100 kg. Controllare sempre che la seduta rialzata per wc sia correttamente e saldamente fissata prima dell'uso. Verificare che la manopola che fissa la seduta rialzata per wc alla comoda sia costantemente stretta. La seduta rialzata per wc Cibeles è stata progettata per adattarsi a un'ampia varietà di tipi di tazze del wc. Tuttavia, per alcuni tipi di tazze sarà necessario rimuovere la seduta e/o il coperchio esistente per garantire la corretta aderenza durante l'installazione.

Installazione

1. Sollevare la seduta e il coperchio del wc.
2. Ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione della seduta rialzata per wc finché la leva è sufficientemente indietro da oltrepassare il bordo interno della tazza.
3. Collocare la seduta rialzata per wc sul bordo della tazza agganciando le alette posteriori sotto il bordo della tazza. Controllare che l'unità sia perfettamente allineata sulla tazza del wc. La manopola deve trovarsi all'estremità anteriore della tazza del wc.
4. Centrare l'unità sul bordo della tazza e spingere la parte posteriore il più possibile con le mani.
5. Ruotare la manopola di regolazione in senso orario per serrare. Ruotare finché non si avverte una leggera resistenza, quindi girare ancora di 0,32 cm fino ad assicurarla.

Utilizzo

1. Arretrare con attenzione verso la seduta rialzata per wc fino a toccarla con la parte posteriore delle ginocchia.
 2. Utilizzare entrambi i braccioli come ausilio per posizionarsi.
 3. Abbassarsi lentamente sulla seduta rialzata per wc piegando contemporaneamente gomiti e ginocchia.
 4. Utilizzare con attenzione i braccioli come ausilio.
 5. Sollevarsi lentamente dalla seduta del wc.
 6. Accertarsi di avere un buon equilibrio prima di lasciare la presa dalla seduta rialzata per wc.
- Pulire la seduta almeno una volta alla settimana, utilizzando un detergente o un prodotto per la pulizia non abrasivo con acqua calda.

Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

Indicazioni

Questo prodotto è raccomandato per le persone anziane o con difficoltà motorie che non sono in grado di usare la toilette da sole.

DEUTSCH

Bevor Sie Ihren neuen Cibeles-Toilettensitzerhöhung benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Anweisungen, um ihn gut zu kennen. Die Belastungsgrenze der Toilettensitzerhöhung beträgt: 100 kg. Stellen Sie vor der Verwendung immer sicher, dass die Toilettensitzerhöhung ordnungsgemäß und fest angebracht ist. Überzeugen Sie sich, dass der Einstellknopf, mit dem die Toilettensitzerhöhung am Toilettenbecken befestigt ist, immer festgezogen ist. Die Cibeles-Toilettensitzerhöhung wurde zur Montage an vielen verschiedenen Typen von Toilettenbecken entwickelt. Bei einigen Beckentypen muss jedoch der vorhandene Toilettensitz und/oder Deckel entfernt werden, damit die Erhöhung richtig montiert werden kann.

Zusammensetzung

1. Klappen Sie den Sitz und Deckel der Toilette hoch.
2. Drehen Sie den Einstellknopf der Toilettensitzerhöhung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Klemmschiene weit genug vom inneren Rand des Toilettenbeckens entfernt ist.
3. Platzieren Sie die Toilettensitzerhöhung auf dem Schüsselrand und klemmen Sie die hinteren Bügel unter dem Rand des Beckens fest. Stellen Sie sicher, dass die Einheit flach auf dem Beckenrand aufliegt. Dabei muss sich der Einstellknopf am vorderen Rand des Toilettenbeckens befinden.
4. Platzieren Sie die Einheit in der Mitte des Beckenrands, und schieben Sie sie mit den Händen so weit wie möglich nach hinten.
5. Drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen. Drehen Sie, bis Sie einen Widerstand spüren, und drehen Sie dann noch 0,32 cm weiter, bis alles gut sitzt.

Anwendung

1. Nähern Sie sich vorsichtig rückwärts der Toilettensitzerhöhung, bis Sie sie mit den Kniekehlen berühren.
 2. Greifen Sie nach hinten nach beiden Armlehnen, um die richtige Position zu erreichen.
 3. Setzen Sie sich langsam auf die Toilettensitzerhöhung, und beugen Sie dabei Ihre Ellenbogen und Knie.
 4. Stützen Sie sich sorgfältig auf die Armlehnen.
 5. Stehen Sie langsam vom Toilettensitz auf.
 6. Lassen Sie die Toilettensitzerhöhung erst dann los, wenn Sie sicher stehen.
- Reinigen Sie die Toilettensitzerhöhung mindestens einmal wöchentlich mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und warmem Wasser.

Hinweis

Benachrichtigung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Indikationen

Dieses Produkt wird für ältere Menschen oder Menschen mit Mobilitätsproblemen empfohlen, die nicht in der Lage sind, die Toilette allein zu benutzen.

NEDERLANDS

Lees deze instructies zorgvuldig door om uw nieuwe Cibeles toiletlift te leren kennen voordat u hem gebruikt. Ondersteunt tot 100 kg.

Controleer voor gebruik altijd of de toiletlift goed en stevig bevestigd is. Zorg ervoor dat de knop waarmee de toiletlift aan de toiletpot is bevestigd, te allen tijde goed vastzit.

De Cybele Lift is ontworpen om op een groot aantal soorten toiletpotten te passen. Bij sommige moet echter de bestaande zitting en/of het deksel worden verwijderd.

Installatie

1. Til de zitting en het deksel van het toilet.
2. Draai de stootplaatafstelknop tegen de wijzers van de klok in totdat de hendel ver genoeg naar achteren is geplaatst en er voldoende ruimte is voor de binnenrand van de kuip.
3. Plaats de lifter over de rand van de beker en haak de achtereulegels onder de rand van de beker. Controleer of het toestel plat op de rand van de beker ligt. De knop moet zich aan de voorkant van de toiletpot bevinden.
4. Centreer het toestel over de rand van de kom en duw het achterste gedeelte zo ver mogelijk met uw handen.
5. Draai de afstelknop met de klok mee om hem vast te zetten. Blijf draaien tot u weerstand voelt, draai dan nog eens 0,32 cm tot het goed zit.

Gebruik

1. Schuif voorzichtig naar achteren in de richting van de lift totdat u voelt dat de achterkant van uw knieën de zitting raakt.
 2. Strek uw armen naar achteren tot u de armleuningen bereikt om uw houding aan te passen.
 3. Buig langzaam over de toiletverhoger terwijl u uw ellebogen en knieën buigt.
 4. Gebruik de armsteunen om het proces te vergemakkelijken.
 5. Til jezelf voorzichtig van de toiletbril.
 6. Zorg ervoor dat u uw evenwicht bewaart voordat u de verhoogde toiletbril loslaat.
- Reinig de zitting ten minste eenmaal per week met een afwasmiddel of een niet-schurend reinigingsmiddel en warm water.

Bericht

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Indicaties

Dit product wordt aanbevolen voor ouderen of mensen met mobiliteitsproblemen die niet zelfstandig naar het toilet kunnen gaan.

SVENSKA

Läs dessa anvisningar noggrant för att lära känna din nya Cibeles toalettlyft innan du använder den. Klarar upp till 100 kg.

Kontrollera alltid att toalettstolen är ordentligt och säkert monterad på plats innan den används. Se till att vredet som förankrar toalettlyften i toalettskålen alltid är ordentligt fastsatt.

Cybele Lift har utformats för att passa många olika typer av toalettskålar. På vissa toaletter är det dock nödvändigt att ta bort den befintliga sitsen och/eller locket.

Installation

1. Lyft av sitsen och locket från toaletten.
2. Vrid justeringsvredet för höjden moturs tills spaken är placerad tillräckligt långt bakåt och det finns tillräckligt med utrymme för skålens innerkant.
3. Placera lyftaren över koppens kant och haka fast de bakre vingarna under koppens kant. Kontrollera att enheten ligger plant på koppens kant. Vredet ska vara placerat på toalettskålens framsida.
4. Centra enheten över skålens kant och tryck den bakre delen så långt som möjligt med händerna.
5. Vrid justeringsratten medurs för att dra åt den. Försätt att vrida tills du känner ett motstånd och vrid sedan ytterligare 0,32 cm tills det sitter ordentligt.

Använd

1. Glid försiktigt bakåt mot hissen tills du känner att baksidan av dina knän rör vid sätet.
2. Sträck armarna bakåt tills du når armstöden för att justera din hållning.
3. Böj dig långsamt över toalettstolen samtidigt som du böjer armbågarna och knän.
4. Använd armstöden för att underlätta processen.
5. Lyft dig försiktigt från toalettsitsen.
6. Se till att du håller balansen innan du släpper den upphöjda toalettsitsen.

Rengör sätet minst en gång i veckan med ett rengöringsmedel eller icke-slipande rengöringsmedel och varmt vatten.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Indikationer

Denna produkt rekommenderas för äldre personer eller personer med rörelsehinder som inte kan använda toaletten på egen hand.

POLSKI

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z nową windą toaletową Cibeles przed jej użyciem. Wytrzymuje obciążenie do 100 kg.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy podnośnik toaletowy jest prawidłowo i bezpiecznie zamocowany na miejscu. Upewnić się, że pokrętko mocujące podnośnik toalety do muszli klozetowej jest zawsze dobrze przymocowane.

Podnośnik Cybele Lift został zaprojektowany tak, aby pasował do wielu typów muszli klozetowych. Niektóre z nich wymagają jednak demontażu istniejącego siedziska i/lub pokrywy.

Instalacja

1. Podnieść deskę i pokrywę z toalety.
2. Przekręć pokrętko regulacji pionu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż dźwignia znajdzie się wystarczająco daleko z tyłu i będzie wystarczająco dużo miejsca na wewnętrzną krawędź miski.
3. Umieść podnośnik nad obręczą kielicha, zaczepiając tylne skrzydła pod obręczą kielicha. Sprawdź, czy urządzenie leży płasko na brzegu kubka. Pokrętko powinno znajdować się z przodu muszli klozetowej.
4. Ustawić urządzenie centralnie na brzegu miski i rękami wsunąć tylną część do oporu.
5. Obróć pokrętko regulacyjne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby je dokręcić. Kontynuuj obracanie, aż poczujesz opór, a następnie obróć o kolejne 0,32 cm, aż będzie dobrze przylegać.

Użyj

1. Ostrożnie przesunij się do tyłu w kierunku podnośnika, aż poczujesz, że tył Twoich kolan dotyka siedzenia.
 2. Wyciągnij ramiona do tyłu, aż do podłokietników, aby skorygować swoją postawę.
 3. Powoli pochyl się nad pionem toalety, zginając łokcie i kolana.
 4. Użyj podłokietników, aby ułatwić ten proces.
 5. Ostrożnie podnieś się z deski klozetowej.
 6. Przed zwolnieniem podniesionej deski klozetowej należy upewnić się, że zachowana jest równowaga.
- Czyścić siedzenie co najmniej raz w tygodniu za pomocą detergentu lub nieściernego środka czyszczącego i ciepłej wody.

Ogłoszenie

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Wskazania

Produkt ten jest zalecany dla osób starszych lub mających trudności z poruszaniem się, które nie są w stanie samodzielnie korzystać z toalety.

DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt for at lære din nye Cibeles toiletlift at kende, før du tager den i brug. Kan bære op til 100 kg.

Kontroller altid, at toiletliften er korrekt og sikkert fastgjort på plads, før den tages i brug. Sørg for, at den knap, der forankrer toiletløfteren til toiletkummen, altid er forsvarligt fastgjort.

Cybele Lift er designet til at passe til en lang række forskellige typer toiletskåle. Nogle af dem kræver dog, at det eksisterende sæde og/eller låg fjernes.

Installation

1. Løft sædet og låget af toiletlet.
2. Drej justeringsknappen for stigrøret mod uret, indtil håndtaget er placeret langt nok tilbage, og der er tilstrækkelig afstand til skålens indvendige kant.
3. Placer løfteren over kanten af koppen, idet du hægter de bageste vinger fast under kanten af koppen. Kontroller, at enheden ligger fladt på kanten af koppen. Knappen skal være placeret foran på toiletkummen.
4. Centrér enheden over skålens kant, og skub den bageste del så langt som muligt med hænderne.
5. Drej justeringsknappen med uret for at stramme den. Fortsæt med at dreje, indtil du mærker modstand, og drej derefter yderligere 0,32 cm, indtil den sidder godt fast.

Brug

1. Skub forsigtigt bagud mod liften, indtil du mærker, at bagsiden af dine knæ rører sædet.
 2. Stræk armene bagud, indtil du når armlænene, for at justere din kropsholdning.
 3. Bøj dig langsomt over toiletristen, mens du bøjer albuerne og knæene.
 4. Brug armlænene til at lette processen.
 5. Løft dig forsigtigt op fra toiletsædet.
 6. Sørg for at holde balancen, før du slipper det hævede toiletsæde.
- Rengør sædet mindst en gang om ugen med et rengøringsmiddel eller et ikke-slibende rengøringsmiddel og varmt vand.

Meddelelse

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Indikationer

Dette produkt anbefales til ældre eller bevægelseshæmmede personer, som ikke er i stand til at gå på toiletlet selv.



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



ES - Peso máximo 100 kg

EN - Peso máximo 100 kg

IT - Peso massimo 100 kg

FR - Poids maximum 100 kg

PT - Peso máximo 100 kg

DE - Maximales Gewicht 100 kg

NL - Maximaal gewicht 100 kg

SWE - Högst avikt 100 kg

PL - Maksymalna waga 100 kg

DK - Maksimal vægt 100 kg



Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)